

## ESPAGNOL L V II

**Texto:** Un buen vendedor

A la entrada de los almacenes hay Roque. Es un empleado que está haciendo exhibición del artículo del día: «sólo hoy este precio. El artículo de hoy es "la cucharilla eléctrica" <sup>(1)</sup> ». El empleado que hace la publicidad y la demostración la mete en un vaso de agua fría y a los pocos instantes el agua hierve <sup>(2)</sup>.

- Es prodigioso, señores, verdaderamente prodigioso. Las damas de casa tienen en la cucharilla eléctrica el mejor auxiliar <sup>(3)</sup> para su cocina ¿una taza de café?, ¿una taza de té?, ¿una taza de chocolate caliente? Aquí está el aparato, solución de todo en un minuto.

- En ninguna casa debe faltar la cucharilla eléctrica si se quiere economizar tiempo y dinero.

Una mujer dice:

- "deme una, pruébemela <sup>(4)</sup>, a ver si funciona bien".

- la cucharilla eléctrica de la señora funciona admirablemente porque es un artículo garantizado por la fábrica por un año y más.

Después de esta mujer, otra mujer, otras tres mujeres, otras cinco mujeres, todas las mujeres que entran compran una cucharilla.

**Dolores Medio** (Novelista español). **Bibiana**.

**Notas** : 1. Cuillère électrique, chauffe- eau ; 2. bout ; 3. secours ; 4. Essaye - la - moi, teste- la-moi.

### I. COMPRENSIÓN DEL TEXTO

**10 Puntos**

1. ¿Quién es Roque? Di qué está haciendo? 2ptos
2. Copia la respuesta correcta: 2ptos
  - a) "Roque mete la cucharilla en un vaso de agua fría."
  - b) "Roque no mete la cucharilla en un vaso de agua fría."
3. ¿Qué pueden hacer las mujeres con la cucharilla eléctrica? 2ptos
4. ¿Por qué considera Roque este artículo como algo prodigioso para las damas de casa? Apunta dos ventajas que te lo indican. ¿Piensas tú que influye la publicidad en las ventas? Justifícate con un argumento sólido. 2ptos
5. Después de la lectura del texto, ¿piensas tú que Roque es "un buen vendedor"? Justifícate a partir de un detalle del texto. 2ptos

### II. ESTRUCTURAS DE COMUNICACIÓN

**14 Puntos**

#### A. VOCABULARIO

**4 Puntos**

1. Saca de la lista siguiente todas las palabras que se relacionan con el **comercio**. 2puntos

"vendedor, carretera, selva, comprador, dinero, accidente, lluvia, mercancía, viento".

2. Rellena los vacíos con la palabra que corresponde a las siguientes definiciones: 2 puntos

- a. Lo necesitamos como documento de identidad cuando vamos a otro país. Es el...
- b. Viaja al extranjero, duerme en hoteles, va a la playa y visita los monumentos y museos. Es el...
- c. Trabaja la tierra, siembra o planta y cosecha. Es el...
- d. La destrucción del...calienta la tierra, causa cambios climáticos y catástrofes.

### **B. GRAMÁTICA**

**5 Puntos**

1. Transforma las frases imitando el modelo. 3 puntos

**Modelo:** Como el postre → Sigo comiendo el postre.

- a. Jugaremos al baloncesto.
- b. El alumno escribe en la pizarra.
- c. Los argentinos ganaban casi todos los encuentros.

2. Pasa a la voz activa las frases siguientes. 2 puntos

- a. La montaña es conquistada por el escalador.
- b. Las flores fueron recogidas por las mujeres.

### **C. CONJUGACIÓN**

**5 Puntos**

1. Conjuga los verbos en presente de indicativo. 2 puntos

- a. En septiembre, los alumnos (volver) al colegio.
- b. (Poner, tú) en mi estuche bolígrafos y lápices.
- c. La calculadora (servir) para la clase de matemáticas.
- d. Con mi hermana, (ir) al cole en bici.

2. Pon las frases siguientes en la primera persona del singular. 3 puntos

- a. Tienes que hacer una acción solidaria.
- b. Debéis cruzar la calle sin correr.
- c. Tiene que volver al cole a las nueve de la mañana.

### **III. TRADUCCIÓN**

**6 Puntos**

#### **1. Versión**

**3 puntos**

Pasa estas frases del texto al francés.

- a. A la entrada de los almacenes hay Roque.
- b. Es un empleado que está haciendo exhibición del artículo del día: "sólo hoy este precio".
- c. El artículo de hoy es "la cucharilla eléctrica."

#### **2. Tema**

**3 puntos**

Pasa estas frases al español.

- a. Andrée servira le repas à onze heures.
- b. Chaque matin, les enfants doivent saluer leurs parents.

c. Puis-je entrer, s'il vous plaît ?

#### IV. REDACCIÓN

10 Puntos

El candidato debe **tratar obligatoriamente los dos** temas.

##### 1. Redacción libre

6 puntos

Lee la siguiente situación y redacta en no más de 15 líneas **las compras** que puede hacer Miguel con **250 francos** para su desayuno en la cantina.

"Juan es un consumidor inteligente y Miguel un consumidor impulsivo o irresponsable. Los padres de Miguel le dan 1500 francos cada semana para comer en la cantina del colegio. Pero un lunes Miguel gasta 500 francos.

Imagina dos consejos útiles que Juan da a su amigo Miguel para que pueda comer durante toda la semana de clase.

Completa libremente lo que viene a continuación para obtener un texto coherente y correcto:

"Miguel, soy tu querido amigo. Tu situación financiera me preocupa mucho. Para no alarmar a tus padres de la gravedad de tu situación, debes..."

##### 2. Redacción semi guiada

4 puntos

Ordena lógicamente las siguientes frases para obtener un párrafo coherente.

- Las torres de control permiten organizar el aterrizaje o el despegue de aviones en los aeropuertos.
- Usados para calcular, son capaces de hacer centenares de operaciones a la segunda.
- Es la razón por la que las personas que trabajan en las torres no deben beber alcohol.
- Si no hay ordenadores en las torres de control habrá seguramente muchos accidentes.
- Hoy en día, los ordenadores realizan todas las operaciones y sustituyen al hombre.

Session 2025

# Corrección del Examen de Español Lengua Extranjera II

## I. COMPRENSIÓN DEL TEXTO (10 puntos)

### 1. ¿Quién es Roque? Di qué está haciendo? (2 ptos)

Roque es un empleado que trabaja a la entrada de unos almacenes. Está haciendo una exhibición y publicidad del “artículo del día”, que en este caso es la cucharilla eléctrica, mostrando su funcionamiento y promocionando su precio especial.

### 2. Copia la respuesta correcta: (2 ptos)

**Respuesta correcta:** a) “Roque mete la cucharilla en un vaso de agua fría.”

### 3. ¿Qué pueden hacer las mujeres con la cucharilla eléctrica? (2 ptos)

Las mujeres pueden usar la cucharilla eléctrica para preparar rápidamente bebidas calientes como café, té o chocolate, ya que el aparato calienta el agua en un minuto, siendo un gran auxiliar en la cocina.

### 4. ¿Por qué considera Roque este artículo como algo prodigioso para las damas de casa? (2 ptos)

Roque considera el artículo prodigioso porque:

1. Economiza tiempo al calentar bebidas en solo un minuto
2. Economiza dinero al ser un aparato eficiente y garantizado por un año

Sí, la publicidad influye en las ventas, como se demuestra en el texto donde después de la demostración y promoción, muchas mujeres compran el producto. Un argumento sólido es que la demostración práctica convence a los clientes de la eficacia del producto.

### 5. ¿Piensas que Roque es “un buen vendedor”? (2 ptos)

Sí, Roque es un buen vendedor porque utiliza técnicas efectivas de marketing como:

- La demostración práctica del producto
- El sentido de urgencia (“sólo hoy este precio”)
- El enfoque en las necesidades del cliente (ahorro de tiempo y dinero)
- La garantía de calidad

Como resultado, consigue que muchas mujeres compren el producto.

## II. ESTRUCTURAS DE COMUNICACIÓN (14 puntos)

### A. VOCABULARIO (4 ptos)

#### 1. Palabras relacionadas con el comercio: (2 ptos)

- vendedor
- comprador
- dinero
- mercancía

#### 2. Rellenar los vacíos: (2 ptos)

- a. pasaporte
- b. turista
- c. agricultor/campesino
- d. medio ambiente

### B. GRAMÁTICA (5 ptos)

#### 1. Transformación de frases: (3 ptos)

- a. Seguiremos jugando al baloncesto.
- b. El alumno sigue escribiendo en la pizarra.
- c. Los argentinos seguían ganando casi todos los encuentros.

#### 2. Voz activa: (2 ptos)

- a. El escalador conquista la montaña.
- b. Las mujeres recogieron las flores.

### C. CONJUGACIÓN (5 ptos)

#### 1. Presente de indicativo: (2 ptos)

- a. vuelven
- b. Pon
- c. sirve
- d. voy

## 2. Primera persona del singular: (3 ptos)

- a. Tengo que hacer una acción solidaria.
- b. Debemos cruzar la calle sin correr.
- c. Tengo que volver al cole a las nueve de la mañana.

## III. TRADUCCIÓN (6 ptos)

### 1. Versión al francés: (3 ptos)

- a. À l'entrée des magasins il y a Roque.
- b. C'est un employé qui fait l'exhibition de l'article du jour: "seulement aujourd'hui à ce prix".
- c. L'article du jour est "la cuillère électrique".

### 2. Tema al español: (3 ptos)

- a. Andrée servirá la comida a las once.
- b. Cada mañana, los niños deben saludar a sus padres.
- c. ¿Puedo entrar, por favor?

## IV. REDACCIÓN (10 ptos)

### 1. Redacción libre (6 ptos)

“Miguel, soy tu querido amigo. Tu situación financiera me preocupa mucho. Para no alarmar a tus padres de la gravedad de tu situación, debes:

- 1) Hacer un presupuesto semanal y dividir los 1500 francos entre los 5 días, gastando máximo 300 francos por día. Así no te quedarás sin dinero.
- 2) Evitar comprar cosas innecesarias o caprichos caros. Prioriza la comida nutritiva y lleva agua de casa para no gastar en bebidas.
- 3) Llevar un registro de tus gastos diarios para controlar mejor tu dinero.
- 4) Ahorrar un poco cada día para imprevistos. Si sigues estos consejos, podrás comer toda la semana sin problemas y tus padres no tendrán que preocuparse.”

### 2. Redacción semi guiada (4 ptos)

**Orden lógico correcto:**

1. Las torres de control permiten organizar el aterrizaje o el despegue de aviones en los aeropuertos.
2. Hoy en día, los ordenadores realizan todas las operaciones y sustituyen al hombre.
3. Usados para calcular, son capaces de hacer centenares de operaciones a la segunda.
4. Si no hay ordenadores en las torres de control habrá seguramente muchos accidentes.
5. Es la razón por la que las personas que trabajan en las torres no deben beber alcohol.